



ACHTUNG: Gerät nicht in Betrieb nehmen, ohne diese Gebrauchsanweisung gelesen zu haben!



- | | |
|-----------|--|
| DE | Gebrauchsanweisung
Hochdruck-Reiniger |
| GB | Instruction-Manual
High Pressure Cleaner |
| NL | Gebruiksaanwijzing
Hogedrukreiniger |
| ES | Manual de Instrucciones
Limpiador de alta presión |
| FR | Instruction de service
Nettoyeur à haute pression |
| PT | Manual de instruções
Aparelho de limpeza a alta
pressão |

Art-No. 22210

BA-22210-BM-01/2014

DE = 3 – 9



ACHTUNG: Gerät nicht in Betrieb nehmen, ohne diese Gebrauchsanweisung gelesen zu haben!

GB = 10 – 16



ATTENTION: Do not use this equipment, before having read and understood this manual!

NL = 17 – 23



LET OP: Neem het apparaat niet in bedrijf voor u deze handleiding gelezen hebt!

ES = 24 – 30



ATTENTION: No poner en marcha el aparato sin haber leído antes estas instrucciones de uso.

FR = 31 – 37



ATTENTION : Ne pas mettre en marche l'appareil sans avoir lu la présente notice d'utilisation !

PT = 38 – 44



ATENÇÃO: Não utilizar o aparelho, sem ler este manual de instruções!

Hochdruck-Reiniger

Art.-Nr. 22210

Bedienungsanleitung

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Hochdruckreiniger wird eingesetzt zum Reinigen von Gegenständen und Flächen im Außenbereich (Werkzeuge, Fahrzeuge, Boote, Terrassen, Fassaden, Gartenmöbel etc.) mit Hochdruck-Wasserstrahl. Er ist nicht für den gewerblichen Einsatz geeignet. Es ist darauf zu achten, dass Fahrzeuge und deren Motoren nur an Orten mit entsprechendem Ölabscheider gereinigt werden dürfen.

Vor dem Gebrauch des Hochdruckreinigers sind die nachfolgenden Sicherheitshinweise zu lesen und zu beachten!


Sicherheitshinweise für Hochdruck-Reiniger:

- Der elektrische Anschluss muss von einem Elektroinstallateur durchgeführt werden und IEC 60394-1 entsprechen.
- Betreiben Sie den Hochdruckreiniger ausschließlich aufrecht stehend.
- Gerät darf nur im Freien benutzt werden.
- Der Hochdruckreiniger darf nicht von Kindern oder nichtunterwiesenen Personen betrieben werden.
- Das Gerät darf nicht in explosionsgefährdeter Umgebung betrieben werden.
- Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, solange der Betriebsschalter (12) eingeschaltet ist.
- Der Strahl (20+21) des Hochdruck-Reinigers darf nicht auf Personen, Tiere, elektrische Teile oder das Gerät selbst gerichtet werden. Halten Sie fremde Personen von Ihrem Arbeitsplatz fern.
- Den Strahl (20+21) niemals auf sich selbst oder andere richten, um Kleidung oder Schuhwerk zu reinigen.
- Es dürfen keine Gegenstände abgespritzt werden, die gesundheitsgefährdende Stoffe (z.B. Asbest) enthalten.
- Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn insbesondere die Netzleitung (13) und den Hochdruck-Schlauch (7) auf Unversehrtheit.
- Eine beschädigte Sprühpistole (3) muss von einer autorisierten Werkstatt ersetzt werden.
- Ein beschädigter Hochdruck-Schlauch (7) muss vor Inbetriebnahme gegen einen Original-Schlauch (7) ausgetauscht werden.
- Ist die Netzleitung (13) beschädigt, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.
- Fassen Sie den Netzstecker der Netzleitung (13) nicht mit nassen Händen an.
- Verwenden Sie gegebenenfalls nur spritzwassergeschützte Verlängerungsleitungen und achten Sie darauf, dass Netzstecker und Kupplung der Verlängerungsleitung wasserdicht sind. Ungeeignete Verlängerungsleitungen können gefährlich sein.
- Achten Sie auf Dichtheit des Zulaufschlauches und dessen Verschraubung an der Schlauchkupplung (8).

- Zulaufschlauch und Hochdruck-Schlauch (7) dürfen nicht geknickt sein.
- Fahrzeugreifen und -ventile nur mit einem Mindestabstand von 30 cm und nur mit Fächerstrahl reinigen.
- Bei Verwendung von Reinigungsmitteln sind die Anwendungs-, Entsorgungs- und Warnhinweise des Reinigungsmittel-Herstellers zu beachten.
- Dieses Gerät wurde entwickelt für die Verwendung von Reinigungsmitteln, die vom Hersteller geliefert oder empfohlen werden. Die Verwendung von anderen Reinigungsmitteln oder Chemikalien kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen.
- Es dürfen keine lösungsmittelhaltigen Flüssigkeiten oder unverdünnte Säuren angesaugt werden. (Benzin, Verdünnung, Heizöl, usw.)
- Durch den austretenden Wasserstrahl wirkt eine Rückstoßkraft auf die Sprühpistole (3). Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie Sprühpistole (3) und Strahlrohr (1+2) gut fest.
- Schützen Sie sich gegen zurückspritzende Teile durch geeignete Arbeitskleidung und tragen Sie eine Schutzbrille.
- Es wird empfohlen, bei Gebrauch einen Gehörschutz zu tragen.
- **Warnung:** Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatz- und Zubehörteile des Herstellers, um die Sicherheit des Gerätes sicherzustellen. Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen sind wichtig für die Gerätesicherheit.
- Setzen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn die Netzanschlussleitung oder wichtige Teile des Gerätes, z.B. Sicherheitselemente, Hochdruckschläuche, Spritzpistole, beschädigt sind.

Lieferumfang	Gerätebeschreibung (Abb.1)
<p>1 Hochdruckschlauch 1 Sprühpistole 1 Strahlrohr 1 Dreckfräse 1 Flächenreiniger 1 Schlauchkupplung 1 Düsen-Reinigungsnadel</p>	<p>1 Hochdruckreiner</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Dreckfräse 2. Strahlrohr 3. Sprühpistole 4. Transportgriff 5. Handkurbel 6. Schlauchtrommel 7. Hochdruckschlauch 8. Schlauchkupplung 9. Flächenreiniger 10. Auslöser 11. Auslösesperre 12. Betriebsschalter 13. Netzkabel 14. Reinigungsmittelbehälter 15. Schmutzfilter 16. Wasseranschluss 17. Hochdruck-Ausgang 18. Düsenhülse 19. Düsenreinigungsnadel 20. Punktstrahl 21. Fächerstrahl

Technische Daten

Nennspannung	230-240 V~
Frequenz	50 Hz
Nennleistung	1800 W
Umgebungstemperatur	5°- 40° C
Wasserezulauftemperatur, max.	50° C
Wasserdurchsatz	6,0 l/min
Wasserezulaufdruck, max.	0,3 Mpa (3 bar)
Nennarbeitsdruck	9 MPa (90 bar)
Arbeitsdruck, max.	12,5 MPa (125 bar)
A-bewerteter Schalldruckpegel (Messunsicherheit K = 2 dB)	88 dB(A)
Schallleistungspegel max.	98 dB(A)
Vibration an der Sprühpistole (Messunsicherheit K = 1,5 m/s ²)	3,0 m/s ²
Schutzklasse	II / 
Schutzgrad	IPX5
Gewicht	9,5 kg

Schutzgrad IPX5

Das Produkt ist gegen leichtes Strahlwasser geschützt, welches z.B. von einer Gartenbrause gegen das Gehäuse gerichtet wird.

Automatische Motor-Abschaltung

Dieser Hochdruck-Reiniger ist mit einer automatischen Motor-Abschaltung ausgerüstet. Wenn während des Betriebs der Auslöser (10) der Sprühpistole losgelassen wird, schaltet sich der Motor automatisch ab. Bei erneuter Betätigung des Auslösers (10) läuft der Motor wieder an. Bei kürzeren Arbeitspausen ist der Auslöser (10) der Sprühpistole (3) durch die Auslösesperre (11) zu sichern, um unbeabsichtigtes Anlaufen des Motors zu vermeiden. Bei längeren Arbeitsunterbrechungen ist zusätzlich der Betriebsschalter (12) auf "AUS" zu stellen. ("0" drücken)

Verwendung von Reinigungsmitteln

Dieser Hochdruckreiniger ist geeignet zur Verwendung mit Universal-, Auto-, Boots- und Haus- und Gartenreinigungsmitteln, die vom Hersteller empfohlen werden und die für den Einsatz in Hochdruckreinigern zugelassen sind (z.B. Kärcher, Mellerud).

Die Verwendung anderer Reinigungsmittel oder Chemikalien kann die Sicherheit und die Funktion des Gerätes beeinträchtigen.

- Bei Verwendung von Reinigungsmitteln sind die Anwendungs- und Dosierhinweise des Reinigungsmittel-Herstellers zu beachten.
- Verwenden Sie keine ätzenden Reinigungsmittel.
- Lassen Sie sich bzgl. geeigneter Reinigungsmittel im Fachhandel beraten.

Vor Inbetriebnahme

- Es wird empfohlen, dass in dem elektrischen Anschluss zu diesem Gerät von einer Elektrofachkraft ein Fehlerstromschutzschalter aufgenommen wird, der die Versorgungsspannung unterbricht, wenn der Fehlerstrom 30mA während 30 ms übersteigt.
- Das Gerät darf gemäß gültigen Vorschriften nicht ohne Systemtrenner am Trinkwassernetz betrieben werden. Es ist ein geeigneter Systemtrenner gemäß EN 12729 Typ BA zu verwenden. Der Systemtrenner ist immer direkt an der Wasserversorgung anzuschließen, niemals am Gerät!
- Stecken Sie die Handkurbel (5) in die seitliche Öffnung der Schlauchtrommel (6).
- Hochdruck-Schlauch (7) am Hochdruck-Ausgang (17) fest anschrauben.
- Wasserschlauch am Wasseranschluss-Stutzen (16) anschrauben oder auf vorher montierte Schlauchkupplung (8) stecken. Dabei auf korrekten Sitz des Schmutzfilters (15) achten.
- Strahlrohr (1+2) in die Sprühpistole (3) einstecken und verriegeln.
- Netzstecker in ordnungsgemäß geerdete Steckdose stecken.
- Wasserzufuhr aufdrehen. Beim Betrieb des Hochdruckreinigers mit geschlossener Wasserzuleitung kommt es zu Schäden an der Pumpe.

Inbetriebnahme

Hochdruckschlauch komplett von der Schlauchtrommel abwickeln. Gerät dabei am Transportgriff festhalten.

- Betriebsschalter (12) drücken (I = EIN)
- Sprühpistole (3) nach unten richten.
- Auslösesperre (11) der Sprühpistole (3) entriegeln und Auslöser (10) ganz durchdrücken.

Ausschalten

- Auslöser (10) loslassen und mittels Auslösesperre (11) verriegeln.
- Bei längeren Betriebspausen ist der Hochdruckreiniger mit dem Betriebsschalter (12) auszuschalten. ("O" =AUS)

Reinigungsmittelbehälter

Dieser Hochdruckreiniger ist geeignet zur Verwendung mit Universal-, Auto-, Boots- und Haus- und Gartenreinigungsmitteln, die vom Hersteller empfohlen werden und die für den Einsatz in Hochdruckreinigern zugelassen sind (z.B. Kärcher, Mellerud). Die Verwendung anderer Reinigungsmittel oder Chemikalien kann die Sicherheit und die Funktion des Gerätes beeinträchtigen. Durch den integrierten Reinigungsmittelbehälter kann dem Waschwasser bei Bedarf automatisch Reinigungsmittel beigemischt werden.

- Öffnen sie den Behälter (14), indem Sie den Verschluss abnehmen.
- Füllen Sie bis zu 0,5 l Reinigungsmittel-Lösung in den Tank.
- Zur Herstellung der Lösung sind die Vorschriften oder Empfehlungen der entsprechenden Hersteller zu beachten.
- Verschließen Sie den Behälter (14).

- Die Zufuhr von Reinigungsmittel erfolgt durch entsprechende Einstellung der Strahldüse und ist nur im Niederdruck-Betrieb möglich.

Strahldüse

Das Beimischen von Reinigungsmittel ist nur im Niederdruckbetrieb möglich.

- Durch Verschieben der Düsenhülse (18) nach hinten oder nach vorne wird der Hochdruckreiniger zwischen Hoch- und Niederdruckbetrieb umgestellt.
- Um dem Waschwasser Reinigungsmittel beizufügen schieben Sie die Düsenhülse (18) bis zum Anschlag nach vorne.
- Beim Auslösen der Pistole wird dem Waschwasser automatisch Reinigungsmittel beigemischt.
- Zum Umstellen auf Hochdruck-Betrieb ist die Düsenhülse (18) bis zum Anschlag in Richtung der Pistole zu schieben.
- Nach dem Wechsel von Nieder- auf Hochdruckbetrieb und gefülltem Reinigungsmittelbehälter kann für kurze Zeit noch Reinigungsmittel austreten

Reinigungsvorgang

- Objekt ggf. zunächst im Hochdruckbetrieb von grobem Schmutz befreien.
- Düse auf Niederdruck-Betrieb umstellen, Reinigungsmittel auf die Oberfläche sprühen und kurz einwirken lassen (nicht trocknen lassen!)
- Düse auf Hochdruck-Betrieb umstellen und gelösten Schmutz mit Hochdruckstrahl absprühen.

Fächerstrahldüse

Durch Drehen der Düsenhülse (18) kann zwischen Punktstrahl (20) und Fächerstrahl (21) mit der Fächerstrahldüse variiert werden.

Dreckfräse (Rotordüse)

Die Dreckfräse (1) erzeugt einen rotierenden Punktstrahl. Dadurch wird eine schnelle Reinigung großer Boden- oder Wandflächen erreicht.

- Verfahren Sie zunächst, wie weiter oben unter Punkt „Vor Inbetriebnahme“ beschrieben.
- Schrauben Sie statt des Strahlrohres (2) die Dreckfräse (1) in die Sprühpistole (3).
- Beim Betätigen des Auslösers (10) wird ein rotierender Punktstrahl erzeugt.
- Durch Hin- und Herbewegen der Sprühpistole werden z.B. Algen oder Moos effektiv von Flächen im Außenbereich entfernt.

Flächenreiniger

Der Flächenreiniger (9) ermöglicht die effiziente Reinigung von Terrassen, Wegen und ähnlichen großen Flächen und bietet gleichzeitig einen optimalen Spritzschutz für den Anwender. Durch den Wasserdruck werden die Hochdruckdüsen im Reinigungsgehäuse in Rotation versetzt. Das Gehäuse und die auf dem Rand eng stehenden Reinigungsborsten lassen praktisch kein Spritzwasser durch.

- Stecken Sie das Verlängerungsrohr des Flächenreinigers (9) in die Sprühpistole (3).

- Stecken Sie den Bajonettanschluss des Flächenreinigers (9) bis zum Anschlag in die Sprühpistole (3) und arretieren Sie ihn durch Verdrehen.
- Setzen Sie den Flächenreiniger zunächst auf die zu reinigende Oberfläche und nehmen Sie den Hochdruckreiniger, wie weiter oben beschrieben in Betrieb. Führen Sie den Flächenreiniger ohne großen Druck über die zu reinigende Oberfläche.
- **ACHTUNG:** Betätigen Sie niemals den Auslöser der Sprühpistole, bevor der Flächenreiniger auf der zu reinigenden Oberfläche aufliegt.
- Durch die rotierenden Düsen und die Reinigungsborsten werden Terrassen, Wege und ähnliche Flächen gründlich und ohne Spritzwasser von Algen, Moos oder ähnlichen Verunreinigungen befreit.

Reinigung beenden

- Hochdruckreiniger mit Betriebsschalter (12) ausschalten durch Druck auf Betriebsschalterstellung „0“ und Netzstecker ziehen.
- Wasserzulauf schließen und Gerät vom Wasserzulauf trennen.
- Auslöser (10) der Sprühpistole (3) betätigen, bis das Gerät drucklos ist.
- Auslöser (10) der Sprühpistole mit Auslösesperre (11) verriegeln.
- Gerät an einem sicheren, für Kinder unzugänglichen und frostfreien Ort aufbewahren.
- Lassen Sie den Hochdruckreiniger vor längerem Nichtgebrauch und Einlagerung im Winter für ca. 5 Sekunden ohne Wasserzulauf und ohne angeschlossenen Hochdruckschlauch laufen. Dadurch wird die Pumpe weitestgehend von Restwasser entleert und die Gefahr von Beschädigung durch gefrierendes Wasser innerhalb des Gerätes nahezu ausgeschlossen.

Pflege und Wartung

- Vor allen Reinigungs- oder Wartungsarbeiten am Hochdruckreiniger ist der Netzstecker zu ziehen.
- Reinigen Sie das Gehäuse ausschließlich mit einem trockenen Tuch und verwenden Sie dabei keine Reinigungsmittel, da das Gehäuse angegriffen werden kann.
- Entnehmen Sie das Schmutzfilter (15) im Wasseranschluss (16), reinigen es unter fließendem Wasser und setzen es wieder ein.
- Setzen Sie die Schutzkappen auf den Wasseranschluss (16) und den Hochdruck-Ausgang (17), damit die Gewinde nicht beschädigt werden können.
- Die beigegefügte Reinigungsnadel (19) dient zum Reinigen der Düse. Stechen Sie nach jedem Gebrauch des Hochdruck-Reinigers mit der Reinigungsnadel (19) von vorne durch die Düse, um evt. Fremdkörper oder Ablagerungen in der Düse zu entfernen.

Garantie

Auf dieses Produkt gewähren wir 2 Jahre Vollgarantie.

Die Garantiezeit für dieses Gerät beginnt mit dem Tage des Kaufes. Das Kaufdatum weisen Sie uns bitte durch Einsendung des Original-Kaufbeleges nach.

Wir garantieren während der Garantiezeit:

- kostenlose Beseitigung eventueller Störungen.
- kostenlosen Ersatz aller Teile, die schadhaft werden.
- einschließlich kostenlosem, fachmännischem Service (d. h. unentgeltliche Montage durch unsere Fachleute)

Voraussetzung ist, dass der Fehler nicht auf unsachgemäße Behandlung zurückzuführen ist.

Bei evt. Rückfragen oder Qualitätsproblemen wenden Sie sich bitte unmittelbar an den Hersteller:

Brüder Mannesmann Werkzeuge GmbH
Abt. Reparatur-Service
Lempstr. 24

42859 Remscheid

Telefon: +49 2191/37 14 71
Telefax: +49 2191/38 64 77
E-Mail: service@br-mannesmann.de

Entsorgung

Ausgediente Elektrowerkzeuge und Umweltschutz

- Sollte Ihr Elektrogerät eines Tages so intensiv genutzt worden sein, dass es ersetzt werden muss, oder Sie keine Verwendung mehr dafür haben, so sind Sie verpflichtet, das Elektrogerät in einer zentralen Wiederverwertungsstelle zu entsorgen.
- Informationen über Rücknahmestellen Ihres Elektrogerätes erfahren Sie über Ihre kommunalen Entsorgungsunternehmen bzw. in Ihren kommunalen Verwaltungsstellen.
- Elektrogeräte enthalten wertvolle wiederverwertbare Rohstoffe. Sie tragen mit dazu bei, wertvolle Rohstoffe der Wiederverwendung zuzuführen, wenn Sie Ihr Altgerät einer zentralen Rücknahmestelle zuführen.
- Elektrogeräte enthalten auch Stoffe, die bei unsachgemäßer Entsorgung zu Schäden für Mensch und Umwelt beitragen können.



- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne steht für die Verpflichtung, dass das gekennzeichnete Gerät einer getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten zur Wiederverwertung zugeführt werden muss.

- Bei Fragen wenden Sie sich an Ihren BRÜDER-MANNESMANN-Händler.

